

# Le costume de Montreux

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande**

Band (Jahr): **27 (1889)**

Heft 36

PDF erstellt am: **19.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-191196>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# CONTEUR VAUDOIS

## JOURNAL DE LA SUISSE ROMANDE

Paraissant tous les samedis.

**PRIX DE L'ABONNEMENT :**  
 SUISSE : un an . . . 4 fr. 50  
           six mois . . . 2 fr. 50  
 ÉTRANGER : un an . . . 7 fr. 20

On peut s'abonner aux Bureaux des Postes ; — au magasin MONNET, rue Pépinet, maison Vincent, à Lausanne ; — ou en s'adressant par écrit à la *Rédaction du Conteur vaudois*. — Toute lettre et tout envoi doivent être affranchis.

**CAUSERIES DU CONTEUR**  
 2<sup>me</sup> et 3<sup>me</sup> séries.  
 Prix 2 fr. la série ; 3 fr. les deux.

### Le costume de Montreux.

La Fête des Vignerons a attiré l'attention d'une manière toute particulière sur les simples et gracieux costumes d'autrefois, que cette solennité veveysanne a fait revivre pendant quelques jours. De nombreux articles ont été publiés à ce sujet dans les journaux de la Suisse romande et de l'étranger, au point qu'il se fait actuellement, sur les rives du Léman, une vraie campagne tendant à remettre à la mode, — en partie du moins, — le charmant costume qui se portait au commencement du siècle, à Montreux.

Nous recevons, ent'autres, de Genève, la lettre suivante, faisant allusion à l'article du *Conteur* de samedi dernier, sur le costume vaudois, et signé : *Un père de nombreuses filles*.

Monsieur le rédacteur,

Votre honorable correspondant est trop exigeant, et par cela même risque de ne pas obtenir ce qu'il désire. *Tout ou rien* est un principe des plus énergiques, mais des plus dangereux, car souvent on n'a rien là où on aurait pu avoir *quelque chose*. C'est persuadé de mon dire que je viens demander que l'on conserve de notre costume vaudois au moins le *quelque chose* : le chapeau à cheminée, qui en est la partie la plus originale et la plus coquette !

Mais voilà !... sa garniture doit, si je ne fais erreur, être des plus simples. Comment voulez-vous qu'une demoiselle, grande ou même petite, se contente, par le temps qui court, d'un chapeau aussi peu prétentieux en fait de rubans et d'oiseaux empaillés ?... Vous avouerez, M. le rédacteur, que c'est impossible et que j'aurais dû réfléchir avant d'émettre un pareil vœu. Je le ferai une autre fois, je vous le promets. C.

M. Baron, ancien archiviste de l'Etat de Vaud, qui aimait son pays par dessus tout, et collectionnait avec bonheur dans nos chroniques tout ce qui se ratachait à nos mœurs, à notre vie nationale, décrivait ainsi le costume de Montreux, dans des notes

manuscrites que nous avons sous les yeux, et datées de juin 1858.

... Disons quelque chose de la mise des femmes et des filles de *Montreux*, et des villages qui font partie de cette paroisse, où le sang est très beau ; de ce costume simple, propre et élégant qui est en harmonie parfaite avec cette ravissante contrée, et que, malheureusement, un petit nombre d'entre elles ont quitté pour se revêtir du costume citadin qui varie à l'infini suivant la mode, et qui ne leur sied aucunement. Nous ne ferons que l'esquisse du costume de Montreux, et de la mise d'été seulement, qui fait mieux paraître une taille bien prise et quelquefois svelte : Une robe de coteline à mille raies bleues, lilas ou roses sur un fond blanc, ou une robe d'indienne à fleurs aux mêmes nuances, un tablier en mousseline blanche, ou, suivant la saison, en taffetas noir uni. Dans les chaleurs de l'été, la robe est remplacée par une jupe de coteline ou d'indienne, et par un corsage d'une légère étoffe noire et lisse d'où sortent deux manches de chemise de toile blanche et fine, enflées et gracieusement retroussées jusqu'au milieu de l'arrière bras. Une coiffe de taffetas noir, ornée de nœuds, de rubans et de dentelles en soie noire, couvre des cheveux bien arrangés ; puis, un joli chapeau de paille d'une forme particulière avec rubans de couleur, finit de donner du piquant à la physionomie de ces femmes, déjà si pleine de grâce et de douceur. C'est surtout le dimanche que cette charmante mise paraît dans toute sa fraîcheur ; et si quelque censeur trop sévère voulait la taxer de luxe, on doit avouer que ce luxe est bien modeste.

### La mouïda dè sè veti.

Su Cuélet, lo 4 dè setteimbro 1889.

Monsu lo Rédateu,

Se n'été pas on bocon trào vilhio po peinsá à fèrè on bet d'accordàiron, et pi d'ailleu, se n'avé pas dza onna fenna, ye vo demandé iò que demàorè lo père dè clia beinda dè felhiès que vo z'a écrit su voutron papai la senanna passá, rappoo à la mouïda dè sè veti ; kà coumeint on dit que lè boutselhiès ne châtont jamé bin liein dào tronc, cé l'homme daí avái daí bravès bouébès, et vo paodè

comptá que farè totè lè z'herbès dè la St-Djan po tâtsi d'ein avái iena. Mâ lâi faut pas sondzi, vu que su dza hypotéquâ et que ma tignasse coumeincé à teri su lo blianc. Volliâvo don vo marquâ que cé brâvo citoyein no z'a fé on rudo pliési dè derè lè z'afférés que dit, et hier à né, pè la fretéri, qu'on ein dévezavè, tsacon desâi : respet por li !

L'est veré, cein ! quand on a vu cliaò galézès grachâosès dè la fêta daí vegnolans, et qu'on vai coumeint s'affubliont lè noùtrès la demeindze, vai ma fâi se cein ne fâ pas pedi. Que l'étiot bravettès cliaò venindjâosès avoué cé galé tsapè à tsemena, tot peliet, et que l'étiot cranès ein lo metteint on bocon su l'orolhie. Cein mè fasâi tant pliési que se y'avé ouzâ, lè z'aré prâo remolâiès su lè duè djoûtès. Diéro cein lâo z'allâvè dè mi què cliaò tsapés cabossi, mailli, recouquelhi, biscornus, tot garnis dè ribans ein tortsons avoué daí z'eimbottâ de botiets et daí z'osés eimpaiilli. Ora, ditès-vâi : cein a-te lo fi ! Eh ! tè se-naillâi pi po daí moùdès dè fou ! Et avoué cein que cliaò tsapés dè pè Vevâi vo font daí bin dè plie galézès frimousses, ne cotont què cauquiès centimes, tandi que n'est pas onna *pliaqua* que pào fèrè po cliaò z'especès dè ramures d'ora qu'ont atant d'affèrès ein défrou que lè vilhio chacots ein aviont ein dedein lo dzo dè la granta rihuva.

Et po lè z'haillons, c'est tot asse pi. A quiet cein lâo sai-te d'avâi dè cliaò cotillons plieins dè repincès pè derrâi, que faut âo mein trài z'aunès dè mataïre po ein fabrequâ ion, sein comptâ lo casavinquâ que le sè mettont ein guise dè taille. Et cé mougnon dè la part delé, qu'on derai 'na bosse dè pistolets dézo la chabraqua daí vilhio chasseu à tsévau ! trovâvo cein bio ? Quand y'été bouébo, on criavè : tiu dè pliomb à cliaò qu'étiot bin four-nâi pè derrâi, et s'insauvâvont ein deseint : vu lo derè à ma mère ; mâ ora, po cliaò jeunesses, mé y'a, mâ va. Et portant, ditès-mè vai se lè gredons tot simplio dè cliaò grachâosès dè pè Vevâi, que lâo z'allâvont à mi-mollet n'é-